



DE-CA SnC di Denti M. & Camellini A.

Via Vincenzo Cuoco n° 03/b - 42122 San Maurizio RE
Codice Fiscale e Partita IVA Europea IT 00370400350
REA di RE 128843 - Registro Imprese RE 00370400350
Telefono 0039/0522391017 - Telefax 0039/0522391118
www/decaaced.eu - info@decaaced.it



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' CE del COSTRUTTORE MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CE CONFORMITY

DE-CA SnC di Denti M. & Camellini A.

Sede Operativa ed Amministrativa: Via Cuoco, 3/b 42122 S.Maurizio (RE)
Tel. 0039/0522391017 Fax 0039/0522391118
REA RE 128843 P.IVA : 00370400350

Dichiara sotto la Sua responsabilità che i prodotti:
Categoria generale : Acceleratore catalizzatore elettrodinamico
Tipo di apparecchiatura: ACED Model 4 – 2" 1/2
Linea di prodotto: (ACED 3/8" – 1/2" – 3/4" – 1" – 1"1/2 – 2"1/2)

Soddisfano i requisiti essenziali di Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza previsti dalle Direttive:

2004/108/CE EMC sulla compatibilità elettromagnetica

2006/95/CE sulla bassa tensione

in quanto progettati e costruiti in conformità alle seguenti Norme Armonizzate:

- EN 60335-1** Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare . **Parte 1 : Norme generali 1998**
EN 61000-6-3 Compatibilità Elettromagnetica – Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari.
Parte 1 : Emissione. Novembre 2001
EN 55014-1 Compatibilità Elettromagnetica – Requisiti per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari.
Parte 2 : Immunità – Norma di famiglia di prodotti . Ottobre 1998

La conformità ai suddetti requisiti essenziali viene attestata mediante l'apposizione della Marcatura CE sul prodotto.

Corredato dei Certificati per l'intera Famiglia di Prodotti N° **DC011205TCFI0540 del 5 dicembre 2005**

Richiesta aggiornamenti: report del capostipite da 89/336 a 2004/108. Visto che i limiti normativi non sono cambiati, ed i componenti sono identici come costruzione e cablaggi, riteniamo di eseguire le prove non sul WORST CASE o reale dispositivo rappresentativo della serie di prodotti simili di seguito elencati: 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" - 1"1/2.

DE-CA SnC di Denti M. & Camellini A.

Sede Operativa ed Amministrativa: Via Cuoco, 3/b 42122 S.Maurizio (RE)
Tel. 0039/0522391017 Fax 0039/0522391118
REA RE 128843 P.IVA : 00370400350

Declares under its sole responsibility that the products:
Equipment category: Electro Dynamic Catalyst Accelerator
Product type: ACED Model 4 – 2"1/2
Product Lines : (ACED 3/8" – 1/2" – 3/4" – 1" – 1"1/2 – 2"1/2)

Fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:

2004/108/CE EMC of Electromagnetic Compatibility

2006/95/CE of Electrical Safety

because designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:

- EN 60335-1** Safety of household and similar electrical appliances. **Part 1 : General requirements 1998**
EN 61000-6-3 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus . **Part 1 :**
Emission . November 2001
EN 55014-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus . **Part 2 :**
Immunity – Product family standard. October 1998

Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the CE marking on the product.

Annex Certificate for entire Product line N° **DC011205TCFI0540 issued on December 5 2005**

Request updates: report of the parent from 89/336 to 2004/108. Given that the regulatory limits have not changed, and the components are identical in construction and wiring, we believe the testing is not the WORST CASE or representative of the real device number of similar products listed below:

3/8 " - 1/2" - 3/4 " - 1" - 1 "1/2.

I

ACED - Applicazione per motori endotermici - Istruzioni di montaggio

- 1° Inserire la boccola nell'ACED, bloccarla col seger e sfilare il tubo di alimentazione.
- 2° Infilare l'ACED sul tubo con la freccia rivolta al propulsore (per Benzina e gasolio dopo il filtro, per Gas metano o GPL dopo il polmone di riduzione di pressione) e bloccarlo con due fascette.
- 3° Rimettere il tubo in posizione. Nel caso di tubi rigidi ad attacco rapido, creare una prolunga di 6 Cm di lunghezza per non tagliare il tubo; per togliere il gioco, come per i tubi di Rylsan, utilizzare un pezzo di tubo di gomma come guida tra la conduttura e l'ACED.
- 4° Alimentare l'ACED sotto chiave, con fusibile di protezione, tenendo presente che il positivo è nella posizione A del connettore.

Qualsiasi intervento, installazione o assistenza, eseguiti da personale non qualificato, autorizzato e competente, la rimozione dei sigilli o la modifica di una parte dell'apparecchiatura, come i danni procurati all'apparecchiatura causati da errata o inadeguata installazione, od incuria nella manutenzione, provoca l'immediato decadimento della garanzia di due anni riguardante le parti meccaniche, e di due anni riguardante le componenti elettriche come da normative EU, sollevando da qualsiasi responsabilità il produttore.

ATTENZIONE !

Per propulsori con centralina elettronica auto adattativa, il funzionamento dell'ACED si avverte dopo 1-2 pieni di carburante. Non movimentare o spostare le apparecchiature prendendole per i cavi!

GB

ACED - Application for internal combustion engines – Assembly instructions

- 1° Insert the bushing into the ACED, block with the Seger and remove the fuel hose. 2° Thread the ACED on to the hose with the arrow pointing towards the thruster (for petrol and diesel engines after the filter, for methane or GPL engines after the pressure reducer) and block with two clips.
- 3° Place the hose back in position. For rigid AAAAA hose types, create a 6 cm extension so as not to cut the hose. To eliminate play, as for Rilsan hoses, use a piece of rubber hose as a guide between the duct and the ACED.
- 4° Power the ACED under lock, with fitted safety fuse, bearing in mind that positive relates to position A on the connector.

Any maintenance, installation or support performed by unqualified, unauthorised or unskilled personnel, the removal of seals or modification of any part of the equipment, and also any damage to the equipment due to incorrect or inadequate installation, or to negligent maintenance, will result in immediate lapse of the two year guarantee on mechanical parts, and two years on electrical parts, in accordance with EU standards, alleviating the manufacturer of all responsibility

WARNING!

For thrusters with a self-adapting electronic unit, ACED function is noticeable after 1-2 full tanks. Do not move or shift the devices by pulling the cables!

F

ACED – Application pour moteurs endothermiques – Instructions de montage

- 1° Insérer la douille dans l'ACED, la bloquer avec la bague Seeger et sortir le tube d'alimentation.
- 2° Insérer l'ACED sur le tube, la flèche tournée vers le propulseur (après le filtre pour les moteurs à essence et gasoil, après le poumon de réduction de pression pour les moteurs à méthane ou GPL) et le bloquer avec deux colliers.
- 3° Remettre le tube en place. En cas d'utilisation de tubes rigides du type AAAAA, créer une rallonge de 6 cm de longueur pour ne pas couper le tube ; pour éliminer le jeu, comme pour les tubes Rilsan, utiliser un morceau de tube en caoutchouc, qui servira de guide entre la conduite et l'ACED.
- 4° Alimenter l'ACED sous clé, avec fusible de protection, sans oublier que le pôle positif est sur la position A du connecteur.

Toute intervention, installation ou assistance, réalisées par du personnel non qualifié, autorisé et compétent, l'élimination des scellés ou la modification d'une partie du matériel, de même que les dommages subis par le matériel suite à une installation erronée ou inadéquate, ou une négligence de l'entretien, entraînent la déchéance immédiate de la garantie de deux ans relative aux pièces mécaniques et de deux ans relative aux composants électriques, comme prévu par les normes EU, dégageant le fabricant de toute responsabilité.

AVERTISSEMENT!

Pour les propulseurs à centrale électronique auto-adaptative, le fonctionnement de l'ACED se perçoit après 1-2 pleins de carburant. Ne pas manutentionner ni déplacer les machines en tirant sur les câbles électriques!

D

ACED – Anwendung für endothermische Motoren - Montageanleitung

1. Die Buchse in das ACED einfügen, mit dem Seger befestigen und dann die Zufuhrleitung abziehen.
2. Das ACED auf die Leitung setzen, so dass der Pfeil zum Antrieb zeigt (bei Benzin und Diesel hinter dem Filter, bei Methangas oder GPL hinter dem Druckreduzierspeicher) und mit zwei Manschetten befestigen.
3. Die Leitung wieder positionieren. Bei starren Rohren vom Typ AAAAA eine Verlängerung von 6 cm Länge erstellen, um die Leitung nicht zu schneiden. Zum Entfernen des Spiels, wie bei den Rylsan-Leitungen, ein Leitungsstück aus Gummi als Führung zwischen Leitung und ACED verwenden.
- 4° Das ACED über Schlüssel mit Schutzsicherung speisen, wobei zu beachten ist, dass sich der positive Pol in der Position A des Verbinders befindet.

Jegliche Eingriffe, Installationen oder Reparaturen, die durch nicht qualifiziertes, nicht zugelassenes oder nicht zuständiges Personal ausgeführt werden, das Entfernen der Siegel oder die Änderung eines Geräteteils, wie die am Gerät durch falsche oder unangemessene Installation oder Nachlässigkeit bei der Wartung verursachten Schäden haben das sofortige Verfallen der zwei jährigen Garantie auf die mechanischen Teile, sowie der zwei jährigen Garantie auf die elektrischen Bauteile gemäß den EU-Bestimmungen zur Folge, wobei der Hersteller von jeglicher Haftung befreit wird.

WARNUNG!

Bei Antrieben mit selbständig anpassender elektronischer Steuerung ist die Wirksamkeit des ACED nach 1-2 Tankfüllungen festzustellen. Die Vorrichtungen nicht unter Verwendung der Kabel bewegen oder transportieren!

E

ACED - Aplicación para motores endotérmicos - Instrucciones de montaje

- 1° Colocar el casquillo en ACED, bloquear con seeger y extraer el tubo de alimentación.
- 2° Colocar ACED en el tubo con la flecha hacia el propulsor (para gasolina o gasóleo, después del filtro; para metano o GLP, después del pulmón de reducción de presión) y bloquearlo con dos abrazaderas.
- 3° Colocar el tubo en posición. En caso de tubos rígidos de tipo AAAAA, crear una prolongación de 6 cm de longitud para no cortar el tubo; para eliminar el juego hay que utilizar un trozo de tubo de goma como guía entre el conducto y ACED, al igual que para los tubos de Rylsan.
- 4° Alimentar ACED bajo llave, con fusible de protección, teniendo presente que el positivo está en la posición A del conector.

En caso de intervención, instalación o asistencia de personal no calificado, autorizado y competente, eliminación de sellos, modificación de partes del equipamiento, daños del equipamiento por instalación errónea o inadecuada, o descuidos de mantenimiento, inmediatamente pierden vigencia la garantía de dos años de las partes mecánicas y la garantía de dos años de los componentes eléctricos, conforme a las normas de la EU, eximiéndose el fabricante de cualquier responsabilidad

ADVERTENCIA!

Con los propulsores con centralita electrónica de adaptación automática, el funcionamiento de ACED se advierte después de 1-2 llenados de combustible. ¡No mover o desplazar los aparatos cogiéndolos de los cables!

P

ACED - Aplicação para motores endotérmicos - Instruções de montagem.

- 1° Introduza a bucha no ACED, bloqueia com o seeger e puxe o tubo de alimentação.
- 2° Introduza o ACED no tubo com a seta virada para o propulsor (para gasolina e gasóleo depois do filtro, para Gás metano ou GPL depois do pulmão de redução de pressão) e bloqueie-o com duas abraçadeiras.
- 3° Recoloque o tubo na posição. No caso de tubos rígidos tipo AAAAA, crie uma extensão de 6 cm de comprimento para não cortar o tubo; para tirar a folga, como para os tubos de Rylsan, utilize um pedaço de tubo de borracha como guia entre os condutores e o ACED.
- 4° Alimente o ACED com chave, com fusível de protecção, lembrando-se que o positivo deve estar na posição A do conector.

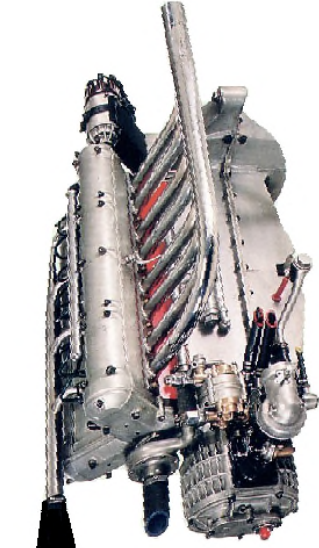
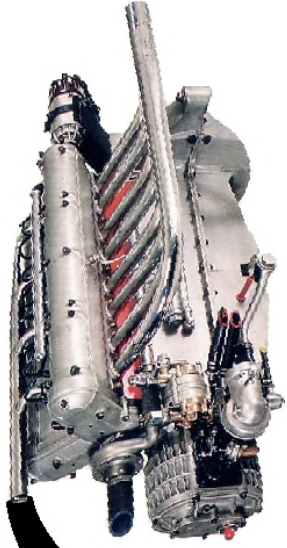
Qualquer operação, instalação ou assistência executada por pessoal não qualificado, autorizado e competente, a remoção dos lacres ou a alteração de parte do equipamento, com danos causados ao equipamento por instalação errónea ou inadequada ou ainda a insuficiente manutenção, acarreta imediatamente a perda da garantia de dois anos relativa às partes mecânicas, e de dois anos relativa aos componentes eléctricos, de acordo com a norma EU, eximindo qualquer responsabilidade por parte do fabricante.

AVISO!

Para propulsores com central electrónica de auto adaptação, o funcionamento do ACED nota-se após 1 ou 2 fornecimentos completos de combustível. Não movimentar os deslocar as aparelhagens pegando-as pelos cabos!

BENZINA - GASOLIO

Ø 8/18 - 10/18 - 12/18



CH4 - LPG

ACED
Model xxxx xxV
Matr. xxx/xx/xxxx
S → N

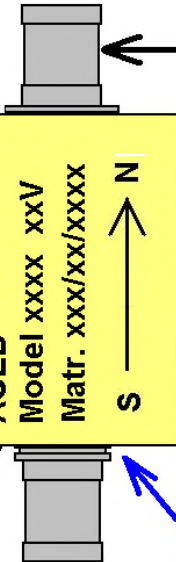
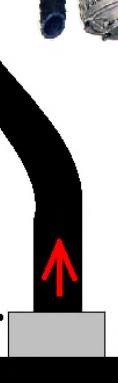
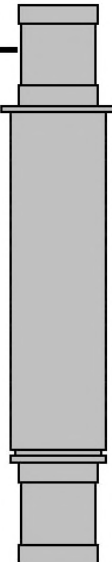
ACED
Model xxxx xxV
Matr. xxx/xx/xxxx
S → N

FILTRO
FILTER
FILTRE

Collocare all'ingresso del carburante nel motore
Fit to the fuel inlet port of the motor
Placer à l'entrée du carburant dans le moteur
Einsetzen bei dem Einlassutzen des Motors
Colocar en el conducto de entrada del carburante en el motor
Colocar na entrada de combustível no motor

POLMONE
CHAMBER
POUMON
SPEICHER
PULMÓN
PULMÃO

SEGER



A+

B-

Made in EU



Acceleratore Catalizzatore Elettro Dinamico

Electro Dynamic Catalyst Accelerator

Accélérateur Catalyseur Électro-dynamique

Elektrodynamischer Beschleuniger Katalysator

Acelerador Catalizador Electro Dinámico

Acelerador Catalizador Electro Dinâmico

Certificati da:



Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Impiego Use Utilisation Verwendung Uso Uso	Alimentazione/Fusibile Power supply/Fuse Alimentation/Fusible Versorgung/Schmelzsicherung Alimentación/Fusible Alimentação/Fusivel	Colore Color Couleur Farbe Color Cor	Corrente assorbita Absorbed current Courant absorbé Aufgenommener Strom Consumo de corriente Corrente absorvida	Acceleratore LxH Accelerator LxH Accélérateur LxH Beschleuniger LxH Acelerador LxH Acelerador LxH	Foro di passaggio Hole Orifice de passage Durchgangsöffnung Orificio de paso Orificio de passagem
MC	Motorcycle	12/14 V CC 2 A	Violet	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
QL	Quod	12/14 V CC 2 A	Orange	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
CA	Car	12/14 V CC 2 A	Red	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
CD	Car Diesel	12/14 V CC 2 A	Brown	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
CG	Car Gas	12/14 V CC 2 A	Blue	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
ST	Small Truck	12/14 V CC 2 A	Yellow	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
FT	Farm Tractor	12/14 V CC 2 A	Green	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
MB	Motorboating	12/14 V CC 2 A	White	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
TR	Truck	24/28 V CC 2 A	Yellow	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
TG	Truck Gas	24/28 V CC 2 A	Blue	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
MG	Motorboating	24/28 V CC 2 A	Silver	0,01 Kwh	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2	3/8" Gas - 18 mm
TN	Train	24/28 V CC 3 A	Black	0,06 Kwh	Kg 0,9 Cm 10x7x7,5	3/4" Gas- 28 mm
FB	Ferry Boat	24/28 V CC 5 A	Black	0,10 Kwh	Kg 3,0 Cm 10x7x14,5	1" Gas - 34 mm
NA	Navy	24/28 V CC 15 A	Black	0,25 Kwh	Kg 7,5 Cm 18x15x24,5	1" 1/2 Gas - 48 mm

